

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23370/Add.32
19 August 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета
Безопасности Генеральный секретарь направляет следующее краткое сообщение.

Список вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности,
содержится в документах S/23370 и Corr.1 от 9 января 1992 года, S/23370/Add.1
от 17 января 1992 года, S/23370/Add.3 от 7 февраля 1992 года, S/23370/Add.10
от 26 марта 1992 года, S/23370/Add.11 от 27 марта 1992 года, S/23370/Add.13 от
21 апреля 1992 года, S/23370/Add.16 от 11 мая 1992 года, S/23370/Add.19 от
15 июня 1992 года, S/23370/Add.20 и Corr.1 от 16 июня 1992 года, S/23370/Add.21
от 19 июня 1992 года, S/23370/Add.23 от 23 июня 1992 года, S/23370/Add.24 от
24 июня 1992 года, S/23370/Add.26 от 27 июля 1992 года, S/23370/Add.27 от
28 июля 1992 года, S/23370/Add.28 от 29 июля 1992 года, S/23370/Add.29 от
30 июля 1992 года и S/23370/Add.31 от 13 августа 1992 года.

В течение недели, закончившейся 15 августа 1992 года, Совет Безопасности
принял решения по следующим вопросам:

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Бельгии
при Организации Объединенных Наций от 7 августа 1992 года на имя Председателя
Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Франции
при Организации Объединенных Наций от 7 августа 1992 года на имя Председателя
Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и
Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 7 августа 1992 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 7 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (см. также S/21100/Add.30, S/21100/Add.31, S/21100/Add.32, S/21100/Add.33, S/21100/Add.36, S/21100/Add.37, S/21100/Add.38, S/21100/Add.42, S/21100/Add.43, S/21100/Add.47, S/22110/Add.6, S/22110/Add.7, S/22110/Add.8, S/22110/Add.9, S/22110/Add.13, S/22110/Add.14, S/22110/Add.17, S/22110/Add.20, S/22110/Add.24, S/22110/Add.25, S/22110/Add.32, S/22110/Add.37, S/21100/Add.40, S/23370/Add.8, S/23370/Add.10, S/23370/Add.11 и S/23370/Add.28)

В письме от 7 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24393) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Бельгии при Организации Объединенных Наций заявил, что правительство его страны серьезно обеспокоено репрессиями против иракского гражданского населения, о чем подробно сообщается в подготовленном г-ном Максом ван дер Стулом промежуточном докладе о ситуации в области прав человека в Ираке, который я просил Вас распространить в качестве документа Совета (S/24386) по просьбе Бельгии. Поскольку Совет Безопасности в своей резолюции 688 (1991) и в заявлении Председателя от 11 марта 1992 года (S/23699) постановил продолжать рассмотрение вопроса о репрессиях в Ираке, он просил о созыве срочного заседания Совета. Он также просил Совет направить приглашение г-ну ван дер Стулу в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

В письме от 7 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24394) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций заявил, что правительство его страны серьезно обеспокоено поступающей из различных районов Ирака информацией, из которой явствует, что правительство Ирака в нарушение положений резолюции 688 (1991) от 5 апреля 1991 года продолжает свои репрессии против гражданского населения во многих районах страны, в частности в низинных районах юга, где проживают шииты, и в Курдистане. Он просил о созыве срочного заседания Совета Безопасности для рассмотрения вопроса о сложившемся в результате этого положении, представляющем собой угрозу международному миру и безопасности. Он также просил Совет направить приглашение г-ну ван дер Стулу в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

В письме от 7 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24395) Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций заявил, что правительство его страны серьезно обеспокоено продолжающимися во многих районах Ирака репрессиями против иракского гражданского населения, что угрожает международному миру и безопасности в регионе, а также отказом правительства Ирака сотрудничать в соответствии с положениями резолюции 688 (1991) Совета Безопасности. Напомнив, что в пункте 8 этой резолюции Совет постановил продолжать рассмотрение этого вопроса, он просил о созыве срочного заседания Совета для дальнейшего рассмотрения вопроса о репрессиях в отношении гражданского населения Ирака. Он также просил Совет направить приглашение г-ну ван дер Стулу в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

/...

В письме от 7 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24396) Временный Поверенный в делах Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций заявил, что правительство его страны серьезно обеспокоено продолжающимися во многих районах Ирака репрессиями против иракского гражданского населения, что угрожает международному миру и безопасности в регионе, а также отказом правительства Ирака сотрудничать в соответствии с положениями резолюции 688 (1991) Совета Безопасности. Напомнив, что в пункте 8 этой резолюции Совет постановил продолжать рассмотрение этого вопроса, он просил о созыве срочного заседания Совета для дальнейшего рассмотрения вопроса о репрессиях в отношении гражданского населения Ирака. Он также просил Совет направить приглашение г-ну ван дер Стулу в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

В связи с этими просьбами Совет Безопасности рассмотрел этот пункт на своем 3105-м заседании, состоявшемся 11 августа 1992 года.

Председатель с согласия Совета предложил представителю Ирака по его просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

На том же заседании в ответ на просьбы, содержащиеся в письмах Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Бельгии при Организации Объединенных Наций, Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций, Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций и Временного Поверенного в делах Представительства Соединенных Штатов от 7 августа 1992 года (S/24393, S/24394, S/24395 и S/24396, соответственно), и после состоявшегося обсуждения Совет Безопасности направил приглашение г-ну ван дер Стулу в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры.

Письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

/...

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 12 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Коморских Островов при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности
(см. также S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16, S/23370/Add.19, S/23370/Add.21, S/23370/Add.23, S/23370/Add.24, S/23370/Add.26, S/23370/Add.28, S/23370/Add.29 и S/23370/Add.31)

В письме от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24401) Постоянный представитель Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций указал, что ввиду тяжелого и ухудшающегося положения в Боснии и Герцеговине и в связи с серьезнейшими нарушениями прав человека и положений международного права, в том числе актами вмешательства и вооруженной интервенции иностранной державы, которые угрожают международному миру и безопасности, он просит срочно созвать чрезвычайное заседание Совета Безопасности с проведением официальных прений для рассмотрения вопроса о положении в Боснии и Герцеговине и принятия соответствующих коллективных мер, предусмотренных в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, для восстановления мира и стабильности в регионе.

В письме от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24409) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций просил Совет Безопасности созвать срочное заседание с проведением официальных прений для рассмотрения положения в Боснии и Герцеговине и для принятия надлежащих мер, предусмотренных в главе VII Устава, в целях облегчения участия этой страны.

В письме от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24410) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций поддержал просьбу Боснии и

/...

Герцеговины о срочном созыве чрезвычайного заседания Совета Безопасности с проведением официальных прений для рассмотрения положения в Боснии и Герцеговине и принятия соответствующих мер, предусмотренных в главе VII Устава, включая меры в соответствии со статьей 42, в целях восстановления мира и стабильности в регионе и обеспечения уважения суверенитета и территориальной целостности Боснии и Герцеговины.

В письме от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24412) Постоянный представитель Малайзии при Организации Объединенных Наций препроводил письмо министра иностранных дел своей страны с просьбой о срочном созыве заседания Совета Безопасности для рассмотрения ухудшающейся ситуации в Боснии и Герцеговине с проведением официальных прений в целях принятия соответствующих совместных действий согласно главе VII Устава, включая меры, предусмотренные в статье 42, в целях восстановления мира и стабильности в регионе.

В письме от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24413) Постоянный представитель Сенегала при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности с проведением прений по существу вопроса в целях рассмотрения ситуации в Боснии и Герцеговине и принятия соответствующих мер с целью положить ей конец.

В письме от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24415) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности с целью рассмотреть положение в Боснии и Герцеговине и безотлагательно найти решение для восстановления мира и стабильности.

В письме от 10 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24416) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности с целью рассмотреть серьезную и ухудшающуюся обстановку в Боснии и Герцеговине, угрожающую международному миру и безопасности, и принять соответствующие меры, предусмотренные в главе VII Устава.

В письме от 11 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24419) Постоянный представитель Пакистана при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности с проведением официальных прений для обсуждения серьезной ситуации в Боснии и Герцеговине, включая принятие надлежащих мер, предусмотренных в главе VII Устава, с тем чтобы незамедлительно положить конец агрессии против народа и территории этой страны.

В письме от 12 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24423) Постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения ухудшающейся ситуации в Боснии и Герцеговине и принятия соответствующих коллективных мер, предусмотренных статьей 42 главы VII Устава, для восстановления мира и стабильности в регионе.

/...

В письме от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24431) Постоянный представитель Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения вопроса об ухудшении положения в Республике Боснии и Герцеговине, которое представляет угрозу международному миру и безопасности, и принятия соответствующих мер согласно главе VII Устава в целях восстановления мира и стабильности в этом регионе.

В письме от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24443) Постоянный представитель Бахрейна при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения серьезной ситуации в Боснии и Герцеговине с целью принятия соответствующих мер согласно главе VII Устава, с тем чтобы положить конец ухудшающейся ситуации, которая представляет угрозу международному миру и безопасности.

В письме от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24439) Постоянный представитель Коморских Островов при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать заседание Совета Безопасности с проведением официальных прений для обсуждения ситуации в Боснии и Герцеговине и принятия соответствующих коллективных мер, включая меры, предусмотренные в статье 42 главы VII Устава, в целях восстановления мира и стабильности в этом регионе.

В письме от 13 августа 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24440) Постоянный представитель Катара при Организации Объединенных Наций просил срочно созвать официальное заседание Совета Безопасности для изучения ухудшающейся ситуации в Боснии и Герцеговине и рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер в соответствии с положениями главы VII Устава.

На основе вышеуказанных просьб Совет Безопасности рассмотрел этот пункт на своем 3106-м заседании, состоявшемся 13 августа 1992 года.

С согласия Совета Председатель пригласил представителя Боснии и Герцеговины, по его просьбе, для участия в прениях без права голоса.

Председатель привлек внимание к тексту двух проектов резолюций (S/24421 и S/24422, соответственно), которые были представлены Бельгией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией.

Затем Совет Безопасности провел голосование по первому проекту резолюции (S/24421) и принял его в качестве резолюции 770 (1992) 12 голосами "за" при 3 воздержавшихся (Зимбабве, Индия и Китай), причем никто не голосовал против.

Резолюция 770 (1992) гласит:

/...

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, 721 (1991) от 27 ноября 1991 года, 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, 727 (1992) от 8 января 1992 года, 740 (1992) от 7 февраля 1992 года, 743 (1992) от 21 февраля 1992 года, 749 (1992) от 7 апреля 1992 года, 752 (1992) от 15 мая 1992 года, 757 (1992) от 30 мая 1992 года, 758 (1992) от 8 июня 1992 года, 760 (1992) от 18 июня 1992 года, 761 (1992) от 29 июня 1992 года, 762 (1992) от 30 июня 1992 года, 764 (1992) от 13 июля 1992 года и 769 (1992) от 7 августа 1992 года,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Республики Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года (S/24401),

вновь подчеркивая настоятельную необходимость в неотложном политическом решении ситуации в Республике Боснии и Герцеговине на основе переговоров, с тем чтобы эта страна могла жить в условиях мира и безопасности в пределах своих границ,

подтверждая необходимость уважать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Республики Боснии и Герцеговины,

признавая, что положение в Боснии и Герцеговине представляет собой угрозу международному миру и безопасности и что оказание гуманитарной помощи в Боснии и Герцеговине является важным элементом в усилиях Совета по восстановлению международного мира и безопасности в этом районе,

отдавая должное Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООН) за их постоянные действия в поддержку операции по оказанию помощи в Сараево и других районах Боснии и Герцеговины,

будучи глубоко обеспокоен тем положением, которое в настоящее время сложилось в Сараево и которое серьезно осложняет усилия СООН, предпринимаемые во исполнение их мандата, по обеспечению безопасности и функционирования аэропорта Сараево и доставки гуманитарной помощи в Сараево и другие районы Боснии и Герцеговины в соответствии с резолюциями 743 (1992), 749 (1992), 761 (1992) и 764 (1992) и докладами Генерального секретаря, упоминаемыми в них,

будучи встревожен в связи с сохранением условий, которые препятствуют доставке гуманитарной помощи в пункты назначения в Боснии и Герцеговине, и в связи с вызванными этим страданиями народа данной страны,

будучи глубоко обеспокоен сообщениями о надругательствах над гражданскими лицами, заключенными в лагеря, тюрьмы и центры задержания,

/...

будучи преисполнен твердой решимости создать как можно скорее необходимые условия для доставки гуманитарной помощи во все нуждающиеся в ней районы в Боснии и Герцеговине в соответствии с резолюцией 764 (1992),

действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает свое требование о том, чтобы все стороны в конфликте и другие, кого это касается, в Боснии и Герцеговине немедленно прекратили военные действия;

2. призывает государства принять на национальном уровне или через региональные органы или соглашения все меры, необходимые для содействия, в координации с Организацией Объединенных Наций, доставке соответствующими гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций и другими гуманитарной помощи в Сараево и в другие места Боснии и Герцеговины, которые в ней нуждаются;

3. требует, чтобы беспрепятственный и постоянный доступ во все лагеря, тюрьмы и центры задержания был немедленно предоставлен Международному комитету Красного Креста и другим соответствующим гуманитарным организациям и чтобы со всеми находящимися в них задержанными обращались гуманно, в том числе обеспечивали их соответствующим питанием, укрытием и медицинским обслуживанием;

4. призывает государства сообщать Генеральному секретарю о мерах, принимаемых ими в координации с Организацией Объединенных Наций по выполнению настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о любых дальнейших мерах, которые могут быть необходимы для обеспечения беспрепятственной доставки гуманитарной помощи;

5. просит все государства оказывать соответствующую поддержку действиям, предпринимаемым во исполнение настоящей резолюции;

6. требует, чтобы все стороны и другие, кого это касается, приняли необходимые меры для обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, занимающегося доставкой гуманитарной помощи;

7. просит Генерального секретаря представлять Совету на периодической основе доклады об осуществлении настоящей резолюции;

8. постановляет продолжать активно рассматривать этот вопрос.

Затем Совет Безопасности провел голосование по второму проекту резолюции (S/24422) и единогласно принял его в качестве резолюции 771 (1992).

/...

Резолюция 771 (1992) гласит:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, 721 (1991) от 27 ноября 1991 года, 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, 727 (1992) от 8 января 1992 года, 740 (1992) от 7 февраля 1992 года, 743 (1992) от 21 февраля 1992 года, 749 (1992) от 7 апреля 1992 года, 752 (1992) от 15 мая 1992 года, 757 (1992) от 30 мая 1992 года, 758 (1992) от 8 июня 1992 года, 760 (1992) от 18 июня 1992 года, 761 (1992) от 29 июня 1992 года, 762 (1992) от 30 июня 1992 года, 764 (1992) от 13 июля 1992 года, 769 (1992) от 7 августа 1992 года и 770 (1992) от 13 августа 1992 года,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Республики Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1992 года (S/24401),

выражая серьезную тревогу по поводу непрерывно поступающих сообщений о широкомасштабных нарушениях положений международного гуманитарного права, которые имеют место на территории бывшей Югославии, и в особенности в Боснии и Герцеговине, в том числе сообщений о массовом насильственном изгнании и депортации гражданских лиц, заключении гражданских лиц под стражу и надругательстве над ними в центрах задержания, преднамеренных нападениях на некомбатантов, больницы и машины скорой помощи, создающих препятствия для доставки продовольствия и медикаментов гражданскому населению, и сообщений о бессмысленном разрушении и уничтожении собственности,

напоминая о заявлении Председателя Совета от 4 августа 1992 года (S/24378),

1. вновь подтверждает, что все стороны в конфликте должны соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву и, в частности, Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и что лица, которые нарушают или отдают приказ о грубом нарушении этих конвенций, несут личную ответственность за такие нарушения;

2. решительно осуждает любые нарушения международного гуманитарного права, в том числе совершаемые в рамках практики "этнической чистки";

3. требует, чтобы все стороны и другие, кого это касается, в бывшей Югославии и все вооруженные силы в Боснии и Герцеговине немедленно прекратили любые нарушения международного гуманитарного права, включая действия, которые описаны выше, и воздерживались от совершения их;

/...

4. требует далее, чтобы всем соответствующим международным гуманитарным организациям, и в особенности Международному комитету Красного Креста, был немедленно предоставлен беспрепятственный и постоянный доступ в лагеря, тюрьмы и центры задержания на территории бывшей Югославии, и призывает все стороны сделать все, что в их силах, для содействия такому доступу;

5. призывает государства и, при необходимости, международные гуманитарные организации сводить воедино подтвержденную информацию, имеющуюся в их распоряжении или представляемую им, которая касается нарушений положений гуманитарного права, в том числе серьезных нарушений Женевских конвенций, совершаемых на территории бывшей Югославии, и представлять эту информацию Совету;

6. просит Генерального секретаря свести воедино информацию, представляемую Совету в соответствии с пунктом 5, и представить Совету доклад, содержащий краткое изложение этой информации и рекомендации о дополнительных мерах, которые могли бы быть уместными в качестве реакции на эту информацию;

7. постановляет, действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, что все стороны и другие, кого это касается, в бывшей Югославии и все вооруженные силы в Боснии и Герцеговине должны соблюдать положения настоящей резолюции, в отсутствие чего Совету придется принять дальнейшие меры в соответствии с Уставом;

8. постановляет продолжать активно рассматривать этот вопрос.
